BOCCIOLONE ANTINCENDIO S.p.A.
Fire fighting equipment Since 1898
www.bocciolone.com

ST-205D-01 · Rev.3

Art. 205/D

Attacchi di mandata per autopompa UNI 10779 "ALL IN ONE" filettati a 1 attacco

UNI 10779 "ALL IN ONE" fire brigade connections threaded type with1 inlet

PRODOTTO BREVETTATO

PATENTED PRODUCT

SCHEDA TECNICA

TECHNICAL BULLETIN

Stabilimento ed uffici:
Via Indren, 2
Z.I. Roccapietra
13019 Varallo (VC)
ITALY

INDICE - *INDEX*

1.	DESCRIZIONE GENERALE - *GENERAL DESCRIPTION*	Pag. 3
2.	INSTALLAZIONE (ESEMPIO) - *INSTALLATION (EXAMPLE)*	Pag. 3
3.	DISEGNO TECNICO - *DATA SHEET*	Pag. 4
4.	LISTA COMPONENTI - *PART LIST*	Pag. 5
5.	PRINCIPALI RICAMBI - *MAIN SPARE PARTS*	Pag. 5
6.	VALVOLA DI SOVRAPPRESSIONE - *PRESSURE RELIEF VALVE*	Pag. 6
7.	DRENAGGIO AUTOMATICO (OPZIONALE) - *AUTOMATIC DRAINAGE (OPTIONAL)*	Pag. 6
8.	INDICATORE DI APERTURA SARACINESCA - *GATE VALVE WITH POSITION INDICATOR*	Pag. 7
9.	ISPEZIONE VALVOLA DI NON RITORNO - *NON RETURN VALVE INSPECTION*	Pag. 7
10.	COLORE - *COLOR*	Pag. 7
11.	ULTERIORI VERSIONI A RICHIESTA - *OTHERS VERSIONS ON REQUEST*	
	11.1 Allaccio tubazione destro - *Installation from right side*	Pag. 8
	11.2 Sottosuolo - *Underground Installation*	Pag. 8
12.	TAPPI MASCHIO DI PROTEZIONE - *MALE CAPS COVER*	Pag. 8
13.	TIPOLOGIE DI INSTALLAZIONE - *TYPE OF INSTALLATION*	Pag. 8
14.	CAMPO DI IMPIEGO - *USE*	Pag. 9
15.	CASSETTE ED ACCESSORI CONSIGLIATI - *BOX CABINETS AND ACCESSORIES RECOMMENDED*	Pag. 9-10

1. DESCRIZIONE GENERALE

Gli attacchi di mandata per autopompa sono dispositivi che danno la possibilità ai Vigili del Fuoco di fornire acqua al sistema ad una sufficiente pressione in condizioni di emergenza ed anche nel caso in cui una valvola di intercettazione generale sia chiusa.

Relativamente agli impianti sprinkler, lo scopo può essere anche di incrementare la portata di acqua agli erogatori senza dover accedere fisicamente alla zona interessata all'incendio.

NON E' PREVISTO IL PRELIEVO DI ACQUA

1. *GENERAL DESCRIPTION*

Fire brigade connections are devices that give the fire Department the capability of supplying the necessary water to the system at a sufficient pressure in emergency conditions and also serve as an alternative source of water should a valve in a primary water supply be closed . Relating specifically to sprinkler water network the purpose can be also to increase the water flow of sprinkler heads without entering the fire area.

WATER SUCTION IS NOT ALLOWED

2. INSTALLAZIONE

Gli attacchi motopompa di mandata per autopompa VV.F. **devono essere installati in derivazione dall'anello idrico principale della rete antincendio** e sono utilizzati esclusivamente dai Vigili del Fuoco.

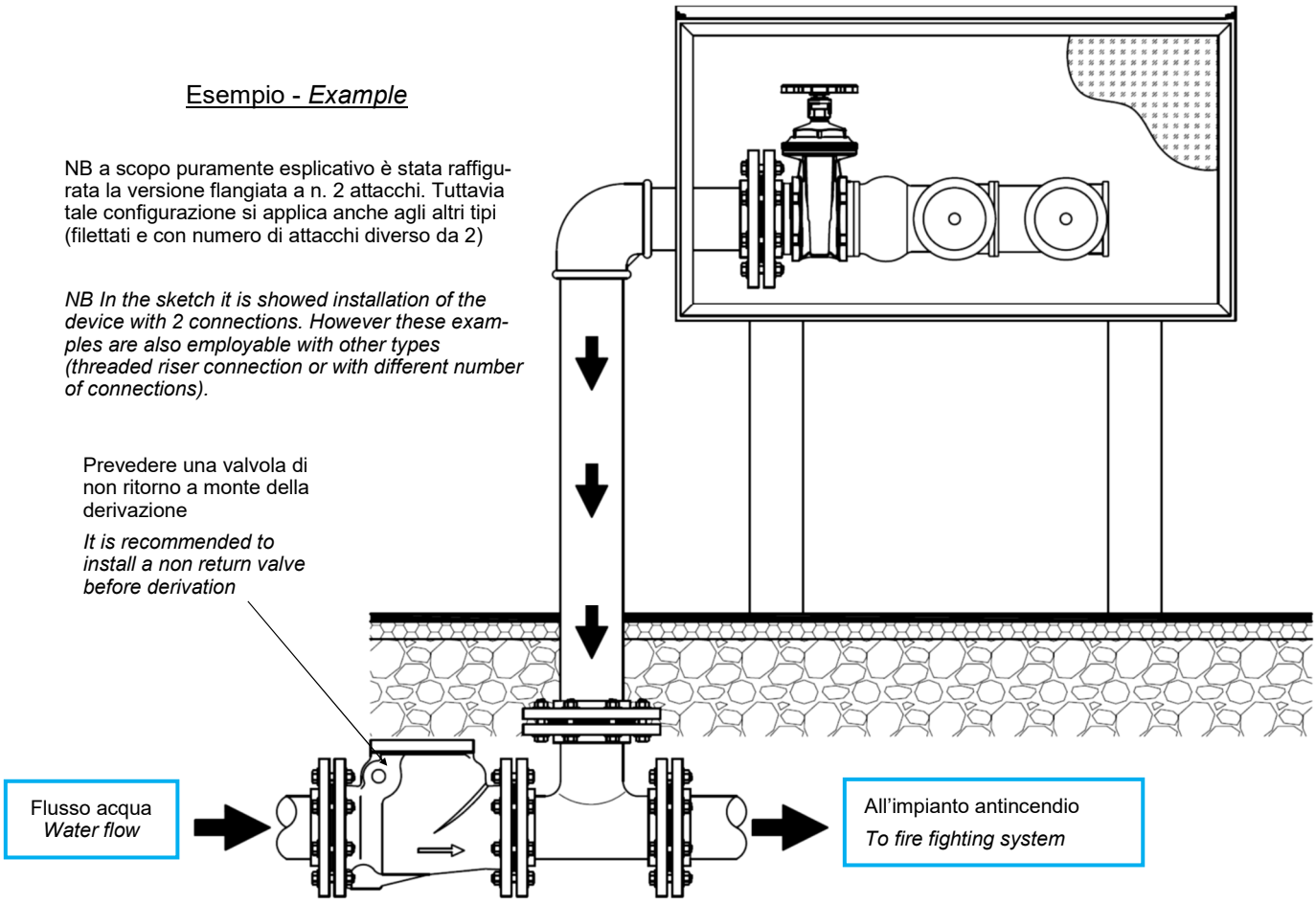
2. *INSTALLATION*

*Fire brigade connections **must be installed providing threaded of flanged fitting coming from wet riser** and can be used only by the Fire brigades.*

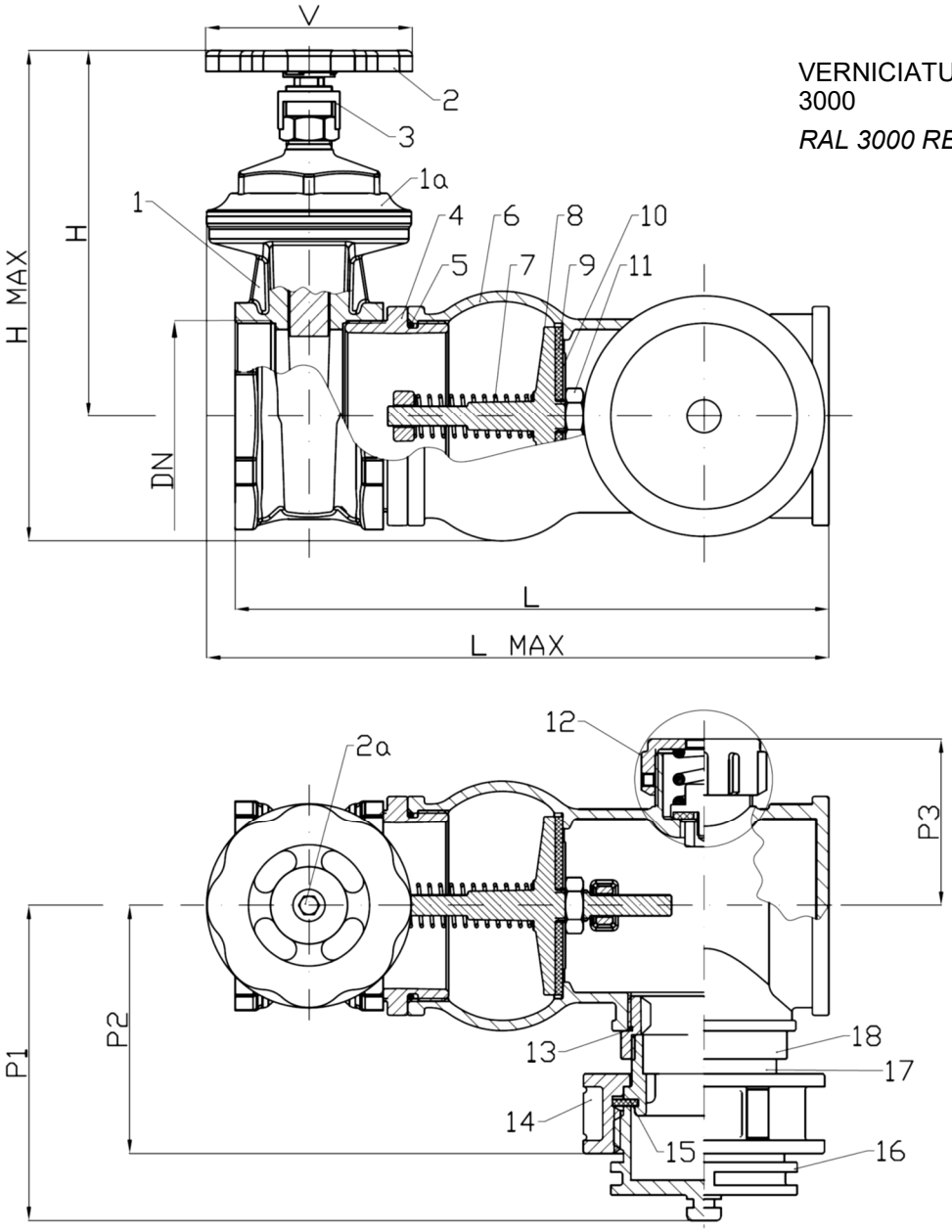
Esempio - *Example*

NB a scopo puramente esplicativo è stata raffigurata la versione flangiata a n. 2 attacchi. Tuttavia tale configurazione si applica anche agli altri tipi (filettati e con numero di attacchi diverso da 2)

NB In the sketch it is showed installation of the device with 2 connections. However these examples are also employable with other types (threaded riser connection or with different number of connections).



3. DISEGNO TECNICO - *DATA SHEET*



VERNICIATURA ROSSO RAL 3000

RAL 3000 RED PAINTED

FLUSSO ACQUA - *WATER FLOW*

Cod.	DN	Dimensioni [mm] – *Dimensions [mm]* Tolleranze generali – *General tolerances* : ± 5 [mm]								Peso *Weight* [Kg] ± 5%
		H	L	H MAX	L MAX	P1	P2	P3	V	
2960CV.205	**2" GAS**	135	240±10	190	245±10	135	105	70	70	5,5
2961CV.205	**2"1/2 GAS**	160	245±10	220	265±10	135	105	70	100	6,0
2963CV.205	**3" GAS**	180	260±10	240	275±10	140	110	75	100	7,5
2965CV.205	**4" GAS**	215	280±10	280	300±10	155	125	90	120	10,5

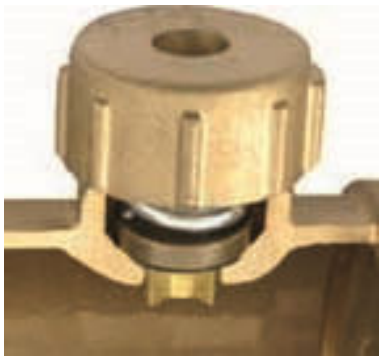
4. LISTA COMPONENTI - *PART LIST*

N.	Descrizione - *Description*	Materiale - *Material*
1	Saracinesca – *Gate valve*	Ottone - *Brass*
1a	Vitone saracinesca - *Bonnet*	Ottone - *Brass*
2	Volantino - *Handwheel*	Acciaio verniciato – *Painted Steel*
2a	Dado volantino – *Handwheel nut*	Acciaio Inox – *Stainless steel*
3	Indicatore di apertura – *Opening indicator*	----------
4	Manicotto - *Fitting*	Ottone - *Brass*
5	O-ring	Gomma - *Rubber*
6	Corpo principale – *Main body*	Ottone - *Brass*
7	Molla valvola ritegno – *Non return valve spring*	Acciaio Inox – *Stainless steel*
8	Otturatore valvola ritegno – *Non return valve obturator*	Ottone - *Brass*
9	Guarnizione otturatore – *Obturator gasket*	Gomma - *Rubber*
10	Rondella - *Washer*	Acciaio Inox – *Stainless steel*
11	Dado ribassato – *Nut*	Acciaio Inox – *Stainless steel*
12	Valvola di sovrappressione – *Pressure relief valve*	Ottone - *Brass*
13	O-ring	Gomma - *Rubber*
14	Girello UNI 804 – *UNI 804 swivelling connection*	Ottone - *Brass*
15	Guarnizione UNI 804 – *UNI 804 gasket*	Gomma - *Rubber*
16	Tappo maschio – *Male cap*	Polipropilene - *Polypropylene*
17	Fermagirello – *Coupling for swivelling nut*	Ottone - *Brass*
18	Anello filettato – *Fitting*	Ottone - *Brass*

5. PRINCIPALI RICAMBI - *MAIN SPARE PARTS*

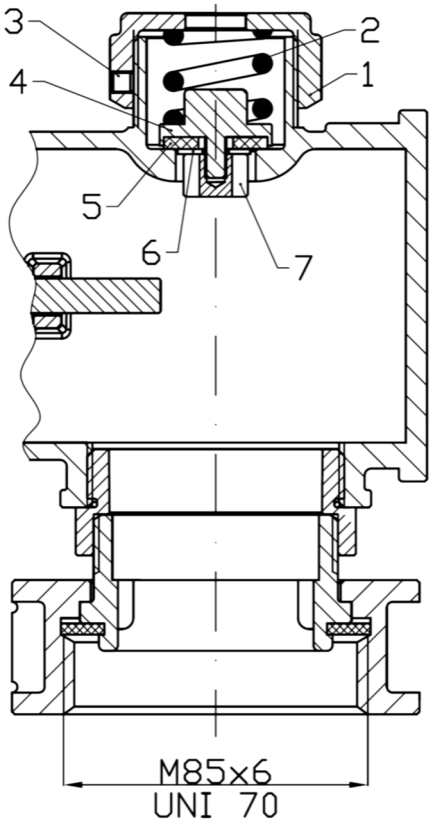
Ricambio - *Spare part*	Cod. Bocciolone	Pos. Disegno - *Drawing ref.*
Saracinesca - *Gate valve*	0462A.103 (2"1/2) 0463A.103 (3") 0465A.103 (4")	1
Volantino saracinesca *Gate valve hand wheel*	M61341 (2"1/2 - 3") M61342 (4")	2
Guarnizione otturatore *Obturator gasket*	M62986 (2" - 2"1/2) M62987 (3") M62988 (4")	9
Bocca di erogazione completa *Inlet complete*	1204.014 (2"1/2) 1093.014 (3" - 4")	13-14-15-17-18
Tappo in polipropilene *Polypropylene cap*	M65501	16

6. VALVOLA DI SOVRAPPRESSIONE - *PRESSURE RELIEF VALVE*



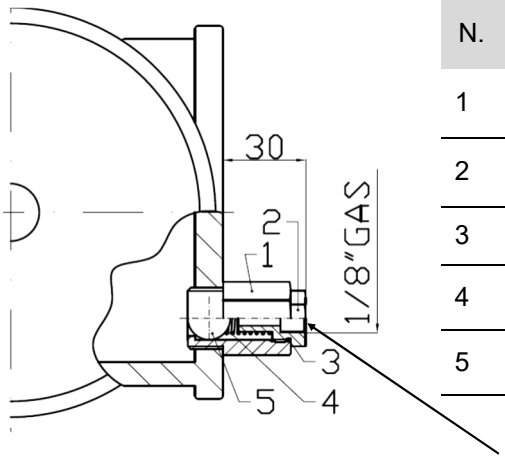
La norma UNI 10779 richiede la presenza di almeno una valvola (tarata a 1,2 MPa) per sfogare eventuali eccessi di pressione dalla motopompa dei Vigili del fuoco. I gruppi autopompa di mandata "All In One" dispongono di serie di n. 1 valvola per ciascuna bocca di immissione.

According to requirements of UNI 10779 standard it is mandatory to equip the system with at least one relief valve (set at 12 bars). This device prevent overpressure inside the fire network during water supply by fire brigade pump. Every connection of "All in one" Fire Brigade Connection, is equipped with a pressure relief valve.



N.	Descrizione - *Description*	Materiale - *Material*
1	Calotta valvola di sovrappressione *Pressure relief valve cap*	Ottone – *Brass*
2	Molla valvola di sovrappressione *Pressure relief valve spring*	Acciaio zincato *Galvanized steel*
3	Grano di bloccaggio – *Locking screw*	Acciaio Inox *Stainless steel*
4	Otturatore – *Obturator*	Ottone – *Brass*
5	Guarnizione – *Gasket*	Gomma – *Rubber*
6	Rondella – *Washer*	Ottone – *Brass*
7	Guida otturatore – *Obturator shaft*	Ottone – *Brass*

7. (cod. 2980.205) DRENAGGIO AUTOMATICO (OPZIONALE) – *AUTOMATIC DRAINAGE (OPTIONAL)*



N.	Descrizione *Description*	Materiale *Material*
1	Corpo - *Body*	Ottone - *Brass*
2	Boccola scarico - *Drainage*	Ottone - *Brass*
3	O-ring	Gomma- *Rubber*
4	Molla - *Spring*	INOX
5	Sfera - *Ball*	INOX

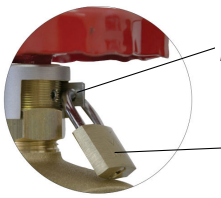
8. INDICATORE DI APERTURA SARACINESCA - *GATE VALVE WITH POSITION INDICATOR*

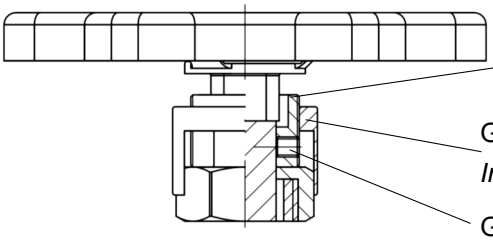
Aperta-*Open*

Chiusa-*Closed*

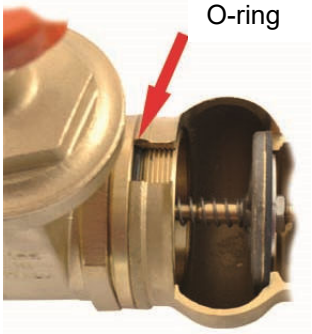
La norma UNI 10779 prevede che i gruppi attacco per autopompa di mandata siano dotati di valvola di intercettazione, **normalmente aperta**, conforme alla UNI 11443 e pertanto dotata di un sistema d'identificazione della stato di apertura/chiusura e deve poter essere bloccabile mediante apposito dispositivo (opzionale) nella posizione di normale funzionamento.

*UNI 10779 requires that fire brigade connections are equipped with a gate valve, **normally open**, in compliance with UNI 11443; therefore they are equipped with a system to indicate open/close position and must be lockable in normal operating position by a proper device (optional).*





9. ISPEZIONE VALVOLA DI NON RITORNO *NON RETURN VALVE INSPECTION*



In caso di necessità, (per esempio controllo ed eventuale sostituzione della guarnizione di tenuta) è possibile ispezionare la valvola di non ritorno svitando il corpo principale dalla saracinesca. La tenuta della giunzione filettata è assicurata da apposito o-ring.

When required (for instance during checking or replacement of gasket) it is possible to inspect the non return valve, by unscrewing the main body from the gate valve. The tightness of the assembly is assured by an o-ring.

10. COLORE

La norma UNI 10779 NON fornisce alcun vincolo sulla colorazione.

Gli attacchi di mandata per autopompa Bocciolone "All in one" art 205/D sono forniti con verniciatura rosso RAL 3000.

10. *COLOR*

The UNI standard does not specify the color of the fire brigade connections, so this item is supplied with Red RAL 3000 painting.

11. ULTERIORI VERSIONI A RICHIESTA - *OTHER VERSIONS ON REQUEST*

11.1 ALLACCIO TUBAZIONE DESTRO

In caso di tubazione proveniente da destra il gruppo ALL IN ONE può essere fornito con gli attacchi opportunamente orientati.

11.1 INSTALLATION FROM RIGHT SIDE

In case of pipe from right side, ALL IN ONE device can be assembled with connections properly oriented.

11.2 SOTTOSUOLO

In caso di installazione in pozzetto il gruppo ALL IN ONE può essere fornito con gli attacchi rivolti verso l'alto per facilitare il collegamento della manichetta.

11.2 UNDERGROUND INSTALLATION

In case of underground installation, ALL IN ONE device can be assembled with connections placed on the upper side to allow easy connection of the fire hose by fireman.

NB a scopo puramente esplicativo è stata raffigurata la versione filettata a n. 1 attacco. Tuttavia tali versioni sono disponibili anche sugli altri tipi (flangiati e con numero di attacchi diverso da 1).

NB In the sketch it is showed installation of the device with 1 connection. However these examples are also employable with other types (threaded riser connection or with different number of connections).

12. TAPPI MASCHIO DI PROTEZIONE - *MALE CAPS COVER*

NOTA IMPORTANTE

Come richiesto dalla UNI 10779, ogni attacco di immissione è dotato di relativo tappo di chiusura. Quest'ultimo ha solamente la funzione di protezione contro l'ingresso di corpi estranei.

NON IDONEO A TENUTA IDRAULICA!!!

IMPORTANT NOTE

As required by UNI 10779 every inlet shall be protected by a cover, to prevent impurities from entering the housing.

THIS COVER CANNOT BE USED UNDER PRESSURE.

13. TIPOLOGIE DI INSTALLAZIONE

Gli attacchi di mandata per autopompa "All in one" possono essere installati nei seguenti modi:

- **In vista orizzontale**
- **In vista verticale**
- **Sottosuolo**

13. *TYPE OF INSTALLATION*

"All in one" fire brigade connection can be installed in the following ways:

- ***Horizontal installation***
- ***Vertical installation***
- ***Underground installation***

14. CAMPO DI IMPIEGO

La norma UNI10779 prevede diversi campi di impiego degli attacchi di mandata per autopompa a seconda del diametro di ingresso ed al numero di attacchi.

Gli attacchi di mandata a 1 bocca di immissione oggetto della presente scheda tecnica, sono indicati per:

RETI ANTINCENDIO CON SOLO

IDRANTI A MURO O NASPI

14. *USE*

According to UNI 10779 standard, fire brigade connection may have different uses.

Versions with 1 inlet (of this data sheet) shall be installed in water mains intended for:

SYSTEMS WITH ONLY

FIRE HYDRANT WITH LAY-FLAT HOSE

OR HOSE REEL

15. CASSETTE E ACCESSORI CONSIGLIATI - *BOX CABINETS AND ACCESSORIES RECOMMENDED*

Installazione orizzontale - *Horizontal installation*

DA ESTERNO – *FOR OUTDOOR*

Finitura naturale non verniciata - *Natural finish*

(su richiesta fornibile verniciata)

(*painted version on request)*

Cod.	Dimensioni BxHxP [mm] *Dimensions*	Materiale *Material*
0685L.036	600x460x415	Acciaio zincato *Galvanized steel*
0141L.036	800x460x415	
0686L.036	600x460x415	Acciaio inox AISI 304 *AISI 304 Stainless steel*
0680L.036	800x460x415	

DA INCASSO

FOR RECESSED INSTALLATION

Finitura naturale non verniciata - *Natural finish*

(su richiesta fornibile verniciata)

(*painted version on request)*

Cod.	Dimensioni (BxHxP) [mm] *Dimensions*	Materiale *Material*
0140L.035	780x400x385	Acciaio zincato *Galvanized steel*

PORTELLO UNIFORM PER NICCHIA

In acciaio verniciato rosso RAL 3000

UNIFORM FRAME FOR RECESSED INSTALLATION

Steel Ral 3000 red painted

Cod.	Dim. esterne (BxH) *External dimensions* [mm]	Luce interna (BxH) *Internal dimensions* [mm]
4310.715	550x450	500x400
4311.715	820x550	770X500

Installazione verticale - *Vertical installation*

DA ESTERNO
FOR OUTDOOR

Cod.	Dimensioni BxHxP [mm] *Dimensions*	Materiale *Material*
0156P.036	800x500x300	Acciaio verniciato *Steel red painted*
0156PX.036	800x500x300	Acciaio Inox AISI 304 non verniciato *AISI 304 natural finish*

PIANTANE – *COLUMNS*
(Per cassette da esterno)
(For outdoor box cabinets)

Cod.	Altezza *Height*	Materiale *Material*
0318.251	750 mm	Acciaio verniciato *Steel red painted*
0318X.251	750 mm	Acciaio Inox AISI 304 non verniciato *AISI 304 natural finish*

SCELTA CASSETTE IN FUNZIONE DEL PRODOTTO - *BOX CABINETS CHOICE*

Cod. prodotto *Product cod.*	**COD. CASSETTE - *BOX CABINETS COD.***			**COD. PORTELLO UNIFORM *UNIFORM FRAME COD.***
	Per esterno - *For outdoor*		Incasso *Recessed*	
	Orizzontale - *Horizontal*	Verticale - *Vertical*		
2960CV.205	0685L.036 0686L.036	0156P.036 0156PX.036	0140L.035	4310.715
2961CV.205				
2963CV.205				
2965CV.205				

PER INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE FARE RIFERIMENTO ALL' **ISTRUZIONE IST-205-01**

*REFER TO **INSTRUCTION IST-205-01** FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE*

Bocciolone Antincendio S.p.A. si riserva il diritto, continuando lo sviluppo del prodotto, di modificare design, materiali e specifiche senza preavviso
Bocciolone Antincendio S.p.A. reserves the right to change the design, materials and specifications without notice to continue product development

Tutti i diritti riservati—*All rights reserved*

Bocciolone Antincendio S.p.A.—Via Indren, 2 Z.I. Roccapietra 13019 Varallo (VC) - ITALY
Tel.: 0163-568811 Fax: 0163-322022 - info@bocciolone.com